

491.7(0753)

Э. 424



1708 г.



1908 г.

РУССКАЯ
ГРАММОТА
ГРАЖДАНСКАЯ
И
НОВАЯ НАРОДНАЯ.

СОСТАВИЛЪ
Теодоръ Езерскій.

Книжка для учащихся.

Издание второе.

1908 г.

Москва. | С.-Петербургъ.
Б. Тверская, № 18. | Невскій пр., № 43.

Печатано въ Синодальной Типографіи.

РУССКАЯ ГРАМОТА.

ЦИФРЫ и ЧИСЛА.

·	1
---	---

·	2
---	---

·	3
---	---

·	4
---	---

·	5
---	---

·	6
---	---

·	7
---	---

·	8
---	---

·	9
---	---

·	10
---	----

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
61	62	63	64	65	66	67	68	69	70
71	72	73	74	75	76	77	78	79	80
81	82	83	84	85	86	87	88	89	90
91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000

УРОКЪ ПЕРВЫЙ.

Б-о-ж-е п-о-м-о-г-и.

Bo-je p-o-m-o-g-i.

Г-о-с-п-о-д-и п-о-м-и-л-ю-и. G-o-s-p-o-d-i p-o-m-i-l-y-i.

Сосчитать букву: о.

Soschitat' bykvy: o.

УРОКИ ВТОРОЙ и ПОСЛѢДУЮЩЕ.

Молитва Господня.**Molitva Gospodnâ.**

Отче нашъ, Иже еси на небесѣхъ! да святится имя Твое; да придетъ царствіе Твое; да будетъ воля Твоя, яко на небеси, и на земли; хлѣбъ нашъ насущный даяждь намъ днесъ; и остави намъ долги наша, якоже и мы оставляемъ должникомъ нашимъ; и не введи насъ во искушеніе, но избави насъ отъ лукаваго.

Отче наш, Іже еси на небесѣхъ! да svätitsâ imâ Tvoe; da prïidetъ царstvie Tvoe; da budetъ volâ Tvoâ, ako na небеси, i na zemli; хлѣбъ нашъ насущный dajdъ намъ dnesъ, i ostavi намъ dolgi наша, akoje i mi ostavlâemъ doljnikomъ нашимъ; i ne vvedi насъ во искушеніе, но izbavi насъ отъ лукаваго.

Яко Твое есть царство, и сила, и слава во вѣки. Аминь.

Іако Tvoe estъ царstvo, i sila, i slava во vѣки. Aminъ.

Сосчитать буквы:

О, о, Т, т, ч, е.

Sosчитатъ буквѣ:

О, о, Т, т, ч, е.

Молитва за Царя.**Molitva за Царâ.**

Спаси, Господи, люди Твоя и благослови достояніе Твое, побѣды Благовѣрному ИМПЕРАТОРУ нашему НИКОЛАЮ АЛЕКСАНДРОВИЧУ на сопротивныя даруя и Твое сохраняя Крестомъ Твоимъ жительство.

Spasi, Gosподи, ludy Tvoâ i blagoslovi dostoânie Tvoe, побѣдѣ Blagovѣrному IMPERATORU нашему NIKOLAÛ ALEKSANDROVICU на soprotivniâ daryâ i Tvoe soxranââ Krestomъ Tvoimъ житel'stvo.

Сосчитать буквы:

М, Ц, Г, И, Н, А, С, т, п, а, и.

Sosчитатъ буквѣ:

М, Ц, Г, І, N, А, S, т, п, а, і.

Молитвы утреннія.

Во имя Отца, и Сына, и Святаго Духа. Аминь.

Господи Иисусе Христе, Сыне Божій, помилуй мя грѣшнаго.

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу и нынѣ, и присно, и во вѣки вѣковъ. Аминь.

Святый Боже, Святый Крѣпкій, Святый Безсмертный, помилуй насъ.

Сосчитать буквы:

В, С, с, ж, Д, з, А, л, р, Х, ъ.

Молитва Пресвятой Троицѣ.

Пресвятая Троице, помилуй насъ; Господи, очисти грѣхи наша; Владыко, прости беззаконія наша; Святый, посѣти и исцѣли немощи наша, имене Твоего ради.

Сосчитать буквы:

В, М, П, Т, Г, С, и, м, я, ц, щ.

Molitvī ytreniā.

Vo imā Otca, i Sīna, i Svātago Dуха. Amin'.

Gospodi Iisuse Xriste, Sīne Bojīi, pomilyi mā grēшнаго.

Slava Otcu, i Sīny, i Svātomy Dухy i nīnē, i prisno, i vo veki vēkov. Amin'.

Svātīi Boje, Svātīi Krēpkīi, Svātīi Bezsmertnīi, pomilyi nas.

Soschitat· bukvi:

V, S, s, j, D, z, A, l, r, X, ē.

Molitva Presvatoī Troicē.

Presvātāā Troicē, pomilyi nas; Gospodi, očisti grēxi naša; Vladīko, prosti bezzakonīā naša; Svātīi, posēti i iscēli nemoschi naša, imene Tvoego radi.

Soschitat· bukvi:

V, M, P, T, G, S, i, m, ā, ц, ш.

Молитва Пресвятой Богородицѣ.

Богородице Дѣво, радуй-
ся, благодатная Маріе, Го-
сподь съ Тобою: благосло-
венна Ты въ женахъ, и бла-
гословенъ плодъ чрева Тво-
его, яко Спаса родила еси
душъ нашихъ.

Сосчитать буквы:

Б, ц, Д, д, М, х, Г, ч.

Molitva Presvatoї Bogorodiцe.

Bogorodiцe Dѣvo, radyisa,
blagodatnaa Marie, Gospod' s
Toboї: blagoslovena Tї v je-
nah, i blagosloven plod chreva
Tvoego, ako Spasa rodila esi
duш nashix.

Soschitat' bukvi:

Б, ц, D, d, М, х, Г, ч.

Молитва Духу Свя- тому.

Царю небесный, Утѣши-
телю, Душе истины, Иже
вездѣ съи и вся исполняй,
Сокровище благихъ и жизни
Подателю, прииди и вселися
въ ны, и очисти ны отъ
всякія скверны, и спаси,
Блаже, души наша.

Сосчитать буквы:

Ц, У, Д, И, ц, р, и, л, у, й, п.

Molitva Dуху Svätomy.

Царь небesnїi, Utēmitel'ь,
Dуше istinїi, Ije ve de sїi i vsa
ispolnaaїi, Sokrovische blagix i
jizni Podatel'ь, priidi i vselisa
v nїi, i ochisti nїi ot vsakiа skvernїi,
i spasi, Blaje, dушi nasha.

Soschitat' bukvi:

Ц, У, D, I, ц, р, i, l, у, ї.

Молитва передъ уче- ніемъ.

Преблагій Господи! ни-
спосли намъ благодать Духа
Твоего Святаго, дарствующаго и укрѣпляющаго ду-
шевные наши силы, дабы,
внимая преподаваемому намъ
ученію, возрасли мы Тебѣ,
нашему Создателю, во славу,
родителямъ же нашимъ на
утѣшеніе, Церкви и Отече-
ству на пользу.

Сосчитать буквы:

П, Г, Ц, Д, д, з, в, л, м, н.

Молитва послѣ ученія.

Благодаримъ Тебе, Созда-
телю, яко сподобилъ еси
насъ благодати Твоея, во еже
внимати ученію. Благослови
нашихъ начальниковъ, роди-
телей и учителей, ведущихъ
насъ къ познанію блага, и по-
даждь намъ силу и крѣпость
къ продолженію ученія сего.

Сосчитать буквы:

Б, Т, С, с, в, ж, р, ч, г, х, ѣ, ю.

Molitva perezd učeniem.

Преблагій Господи! nisplosli
nam blagodatъ Dуха Твоего Svā-
taro, darstvuyusharo и ukрѣplā-
usharo душеvniā nashi silī, dabī,
vnimāā преподаваемому намъ
ученію, vozrasli mī Тебѣ, нашему
Sozdatelю, vo slavy, roditelām
je nashim na utѣshenie, Цerkvi
i Otechestvu на пользу.

Soschitatъ буквї:

П, Г, Ц, D, d, z, в, л, м, н.

Molitva posle učenія.

Blagodarim Тебе, Sozdatelю,
āko spodobil esi nas blagodatī
Твоеā, во еже vnimati ученію.
Blagoslovi nashix nachalnikov,
roditelei i uchitelei, vedushchix nas
к poznaniю blaga, i podajdъ nam
silу i kрѣpostъ к prodoljению
ученія sего.

Soschitatъ буквї:

Б, Т, С, s, v, j, r, ч, г, х, ѣ, ю.

Молитва до обѣда.

Очи всѣхъ на Тя, Господи, уповаютъ, и Ты даеши имъ пищу во благовременіи, отверзаеши Ты щедрую руку Твою и исполняеши всякое животное благоволенія.

Molitva pored obédom.

Очи vsѣхъ на Тя, Господи, уповаѣт, i Ти даеши имъ пищу во благовременіи, otverzaeши Ти sчedryѣ руку Твою i исполнаеши vsакоe животное благоволенія.

Молитва послѣ обѣда.

Благодарю Тя, Христе Боже мой, яко насытилъ еси мя земныхъ Твоихъ благъ, не лиши мя и небеснаго Твоего царствія.

Molitva poslé obéda.

Blagodarѣ Тя, Хriste Boже мой, ако насѣtil má esi zemníchъ Твоихъ благ, ne лишѣ má i небеснаго Твоего царствія.

Сосчитать буквы:

О, Т, Г, Х, о, а, у, Б, б, ц,
ш, ы, ъ, ь.

Sosčitatъ букви:

О, Т, Г, Х, о, а, у, Б,
б, ц, ш.

Азбука гражданская (36 буквъ).

А а Б б В в Г г Д д Е е Ж ж З з И и
 І і К к Л л М м Н н О о П п Р р С с
 Т т У у Ф ф Х х Ц ц Ч ч Ш ш Щ щ Ъ ъ
 Ы ы Ь ь Ъ ъ Э э Ю ю Я я Ө ө V v Й й

АЗБУКИ

Народная (24 буквы).

Гражданская (36 буквъ).

1	<i>A a</i>	A a ,
2	<i>E e</i>	E e ,
3	<i>I i</i>	I i ,
4	<i>O o</i>	O o ,
5	<i>U y</i>	У у ,
6	<i>B b</i>	Б б ,
7	<i>P n</i>	П п ,
8	<i>D d</i>	D d ,
9	<i>T t</i>	T t ,
10	<i>J j</i>	J j ,
11	<i>Sh sh</i>	Ш ш ,
12	<i>Z z</i>	Z z ,
13	<i>S s</i>	S s ,
14	<i>K k</i>	K k ,
15	<i>L l</i>	L l ,
16	<i>M m</i>	M m ,
17	<i>N n</i>	N n ,
18	<i>R r</i>	R r ,
19	<i>V v</i>	V v ,
20	<i>F f</i>	F f ,
21	<i>C c</i>	Ц ц ,
22	<i>Ch ch</i>	Ч ч ,
23	<i>G g</i>	G g ,
24	<i>X x</i>	X x .

1	A a ,
2	E e ,
3	I i ,
4	O o ,
5	У у ,
6	Б б ,
7	П п ,
8	Д д ,
9	Т т ,
10	Ж ж ,
11	Ш ш ,
12	З з ,
13	С с ,
14	К к ,
15	Л л ,
16	М м ,
17	Н н ,
18	Р р ,
19	В в ,
20	Ф ф ,
21	Ц ц ,
22	Ч ч ,
23	Г г ,
24	Х х .

Буквы дальнѣйшія гражданской азбуки:

25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36
Ъ ъ	Э э	И и	Ы ы	Й й	Я я	Ю ю	Ъ ъ	Ь ь	У у	Щ щ	Ө ө.

Для народной азбуки приняты:
 буквы—для основныхъ звуковъ,
 точки надъ буквами гласными и возлѣ буквъ согласныхъ
 для отгѣнковъ произношенія.

Тогда 12 буквъ становятся лишними, именно:

ѣ, э, и, ы, й, я, ю, ъ, ь, в, щ, ѳ.

Буква е есть основной звукъ.

„ ё (съ одною точкою надъ нею) замѣняетъ ѣ.

„ ё̇ (съ двумя точками) — э.

„ і (съ точкою) основной звукъ замѣняетъ и.

„ і̇ (съ двумя точками) — ы.

„ ї (съ знакомъ "̈) — й.

„ а основной звукъ.

„ а̇ (съ одной точкой) замѣняетъ я.

„ у основной звукъ.

„ у̇ (съ точкой) замѣняетъ ю.

Буквы ъ, в многими уже и теперь въ частной корреспонденціи не употребляются.

Буква ь замѣняется одною точкою рядомъ съ согласною буквою (пї̇, мо̇).

Буква щ и теперь пишется сч (счетъ).

Букву ѳ употребляютъ произвольно: кто пишетъ—Федоръ, Фома, а кто—Федоръ, Фома и т. п.; слѣдовательно, исключеніемъ изъ азбуки букву ѳ,—объединяется и облегчается правописаніе.

Исключеніемъ 12 приведенныхъ буквъ изъ народной азбуки разрѣшается поднятый вопросъ объ упрощеніи правописанія, ибо знаки надъ буквами или возлѣ показываютъ только мягкое или твердое произношеніе.

РУССКАЯ ГРАМОТА.

АЗБУКА

Гражданская.

А—у.
А—н—н—а.
А—дамъ.
Ан—гель.

Е—л—и.
Е—л—е—н—а.
Е—ли—сей.
Ел—ка.

И—з—б—а.
И—р—и—н—а.
И—горь.
И—ва.

О—л—е—н—ь.
О—л—я.
О—сипъ.
О—сень.



АЗБУКА

Novaa Narodnaa.

А—у.
А—н—н—а.
А—дам.
Ан—гел.

Е—л—и.
Е—л—е—н—а.
Е—ли—сеї.
Ел—ка.

И—з—б—а.
И—р—и—н—а.
И—горъ.
И—ва.

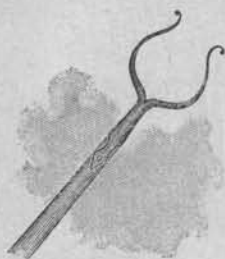
О—л—е—нъ.
О—л—я.
О—сип.
О—сенъ.

РУССКАЯ ГРАМОТА.

АЗБУКА

Гражданская.

У—х—в—а—т—ъ.
У—р—а.
У—ха.
У—хо.



Б—ы—к—и.
Б—а—б—а.
Ба—буш—ка.
Бѣ—да.



П—а—у—к—ъ.
П—а—ш—а.
Па—велъ.
Па—па.



Д—ѣ—т—и.
Д—я—д—я.
Д—ѣ—д—ъ.
Дѣ—душ—ка.
Ду—ня.



АЗБУКА

Новая Народная.

У—х—v—а—t.
У—г—а.
У—ха.
У—хо.

Б—ï—к—i.
Б—а—б—а.
Ба—буш—ка.
Бѣ—da.

П—а—у—к.
П—а—ш—а.
Па—vel.
Па—па.

D—è—t—i.
D—à—d—à.
D—è—d.
Dè—душ—ка.
Dy—nà.

РУССКАЯ ГРАМОТА.

АЗБУКА

гражданская.

Т—о—п—о—р—ъ.

Т—а—н—я.

Тя—тя.

Те—тя.

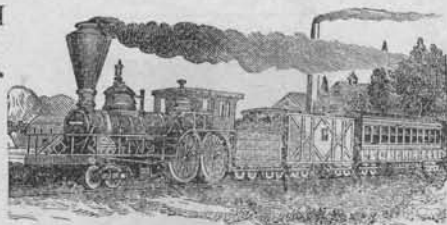


Ж—е—л—ѣ—з—н—а—я
д—о—р—о—г—а.

Ж—е—л—ѣ—з—о.

Же—лу—ди.

Жа—ба.



Ж—е—л—ѣ—з—н—а—я
д—о—р—о—г—а.

Ж—е—л—ѣ—з—о.

Жо—лу—ди.

Жа—ба.

Ш—а—й—к—а.

Ш—у—б—а.

Ши—ло.

Ша—лу—ны.



Ш—а—й—к—а.

Ш—у—б—а.

Ши—ло.

Ша—лу—нѣ.

З—а—м—о—к—ъ.

З—и—н—а.

Зи—на—и—да.

Зи—ма.



З—а—м—о—к.

З—и—н—а.

Зи—на—и—да.

Зи—ма.

РУССКАЯ ГРАМОТА.

АЗБУКА

Гражданская.

С—а—м—о—в—а—р—ъ.

С—а—ш—а.

Са—ни.



К—о—р—о—в—а.

К—о—л—я.

Ка—тя.

Кос—тя.



Л—и—п—а.

Л—и—з—а.

Лу—ка.

Левъ.



М—а—м—а.

М—а—н—я.

Ма—ри—я.

Мар—фа.



АЗБУКА

Novaâ Narodnaâ.

S—a—m—o—v—a—r.

S—a—ш—а.

Sa—ni.

К—о—р—о—в—а.

К—о—л—я.

Ka—tâ.

Kos—tâ.

L—i—п—а.

L—i—z—а.

Ly—ka.

Lev.

M—a—м—а.

M—a—н—я.

Ma—ri—я.

Mar—fa.

РУССКАЯ ГРАМОТА.

АЗБУКА

Гражданская.

Н—о—ж—н—и—ц—ы.

Н—а—д—я.

На—деж—да.

Ни—ки—та.

Р—ы—б—ы.

Р—ѣ—п—а.

Ро—манъ.

Ро—ді—онъ.

В—ѣ—с—ы.

В—а—с—я.

Ва—си—лій.

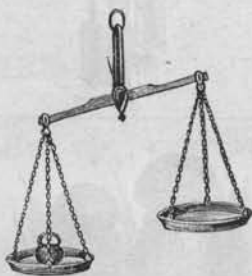
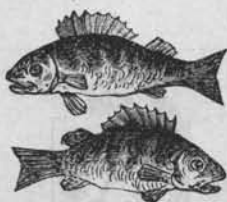
Вѣ—ра.

Ф—и—л—и—н—ъ.

Ф—е—н—я.

Фо—наръ.

Фо—тій.



АЗБУКА

Novaa Narodnaa.

N—o—j—n—i—ц—ї.

N—a—d—á.

Na—dej—da.

Ni—ki—ta.

R—i—b—i.

R—è—п—a.

Ro—man.

Ro—di—on.

V—è—s—i.

V—a—s—á.

Va—si—lii.

Vè—ra.

F—i—l—i—n.

F—e—n—á.

Fo—nar.

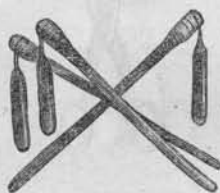
Fo—tii.

РУССКАЯ ГРАМОТА.

АЗБУКА

Гражданская.

Ц—ѣ—п—ы.
Ц—е—р—к—о—в—ь.
Цвѣ—ты.
Це—ци—лія.



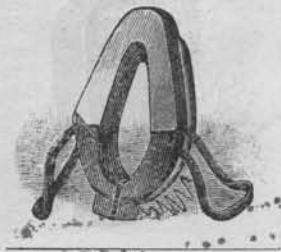
Ч—а—с—ы.
Ч—и—ж—ь.
Чай—ка.
Чи—тать.



Г—р—и—б—ы.
Г—р—и—ш—а.
Гри—го—рій.
Го—рохъ.



Х—о—м—у—т—ь.
Х—а—т—а.
Ха—ри—тонъ.
Хри—стосъ.



АЗБУКА

Novaa Narodnaa.

Ц—é—п—ї.
Ц—е—г—к—о—v.
Цvè—tї.
Це—ці—лі—à.

Ч—а—s—ї.
Ч—i—j.
Чаї—ка.
Чи—tat.

Г—r—i—б—ї.
Г—r—i—ш—a.
Гri—го—riї.
Го—rox.

Х—o—m—y—t.
Х—a—t—a.
Ха—ri—ton.
Хri—stos.

ДЛЯ УПРАЖНЕНІЯ ВЪ ЧТЕНІИ.

Птичка.

Птичка летаетъ,
 Птичка играетъ,
 Птичка поетъ;
 Птичка летала,
 Птичка играла,
 Птички ужъ нѣтъ!
 Гдѣ же ты, птичка?
 Гдѣ ты, пѣвичка?
 Въ дальнемъ краю
 Гнѣздышко вѣшь ты;
 Тамъ и поешь ты
 Пѣсню свою.

Жуковскій.

Птічка.

Птічка letaet,
 Птічка igraet,
 Птічка poet;
 Птічка letala,
 Птічка igrala,
 Птічки uj nēt!
 Gdē je tī, pтічка?
 Gdē tī, pēvічка?
 V dal'nemъ kraу
 Gnēzdīшко v'esh tī;
 Tam і poesh tī
 Pēsny svoу.

Jukovskii.

Котикъ и Козликъ.

Тамъ котикъ усатый
 По садуку бродитъ,
 А козликъ рогатый
 За котикомъ ходитъ;
 И лапчккой котикъ
 Помадитъ свой ротикъ;
 А козликъ—сѣдоу
 Трясетъ бородоу.

Жуковскій.

Kotik і Kozlik.

Тамъ kotikъ usatīi
 По sadіku brodit,
 А kozlikъ rogatīi
 За kotіkomъ ходit;
 I lapчkkoī kotikъ
 Pomadit svoī rotikъ;
 А kozlikъ—sēdoу
 Trāsetъ borodoу.

Jukovskii.

Российская библиотека
 по дарению
 образованія

2
 КОС-РОСС
 по. н. е. м. у.
 обра. е. м. у.
 №

Мальчикъ съ пальчикъ.

Жилъ маленькій мальчикъ;
 Былъ ростомъ онъ съ паль-
 чикъ,
 Лицомъ былъ красавчикъ,
 Какъ искры,—глазенки,
 Какъ пухъ,—волосенки.

*Жуковскій.***Mal'čik s pal'čik.**

Jil malen'kij mal'čik;
 Bil rostom on s pal'čik,
 Licom bil krasavčik,
 Kak iskrī,—glazenki,
 Kak puħ,—volosenki.

*Jukovskij.***Ласточка примчалась.**

Ласточка примчалась
 Изъ-за синя моря,
 Съла и запѣла:
 Какъ, Февраль, ни злися,
 Какъ ты, Мартъ, ни хмурься,
 Будь хоть снѣгъ, хоть дож-
 дикъ,—

Все весною пахнетъ!

*Майковъ.***Lastocka primčalas.**

Lastocka primčalas.
 Iz-za sinâ morâ,
 Sēla i zapēla:
 Kak, Fevral', ni zlisâ,
 Kak tî, Mart, ni xmyrsâ,
 Bud' xot' snēg, xot' dojdik,—
 Vse vesnoŭ paхнет.

*Maikov.***Птичка.**

Въ чужбинѣ свято наблюдаю
 Родной обычай старины:—
 На волю птичку выпускаю
 При свѣтломъ праздникѣ ве-
 сны.

Я сталь доступенъ утѣшенью;
 За что на Бога мнѣ роптать,
 Когда хоть одному творенью
 Я могъ свободу даровать?

*Пушкинъ.***Птічка.**

V čujbině sváto naoblýdaŭ
 Rodnoï običaï starinī:—
 Na volŭ ptičku vŭpuskaŭ
 Pri světlom prazdnikē vesnī.

Ia stal dostypnen ŭtēšen'ŭ;
 Za čto na Boga mnē ropat',
 Kogda xot' odnomu tvoren'ŭ
 Ia mog svobody darovat'?

Puškin.

ПѢСНЯ.

Осѣдлаю коня
 Коня быстрого.
 Я помчусь, полечу
 Легче сокола.

*Кольцовъ.***Надежда.**

Мой духъ! Довѣренность къ
 Творцу!
 Мужайся: будь въ терпѣннѣи
 камень,
 Не Онъ ли къ лучшему концу
 Меня провелъ сквозь бран-
 ный пламень?

*Батюшковъ.***Молитва.**

Въ минуту жизни трудную,
 Тѣснится-ль въ сердцѣ грусть,
 Одну молитву чудную
 Твержу я наизусть.
 Есть сила благодатная
 Въ созвучьи словъ живыхъ,
 И дышитъ непонятная
 Святая прелесть въ нихъ.
 Съ души, какъ бремя, скатится
 Сомнѣнье далеко,—
 И вѣрится, и плачется.
 И такъ легко, легко...

*Лермонтовъ.***Пѣснѧ.**

Osedlaý koná,
 Koná bïstrago.
 Ia pomchys', polechu
 Legche sokola.

*Koлцoв.***Nadejda.**

Moï dyx! Dověrenost' k' Tvor-
 цу!
 Myjaïsa: bud' v terpĕn'î ka-
 men',
 Ne On li k' lúčšemu koncu
 Mená provel skvoz' branïï pla-
 men'?

*Batyškov.***Molitva.**

V minuty jizni trydnyû,
 Tĕsnitsá-l' v serdce gryst',
 Odney molitvy čudnyû
 Tverjy á naizyst'.
 Est' sila blarodatnaâ
 V sozvuch'i slov jivïx,
 I dišit neponátnaâ
 Svátáâ prelest' v nïx.
 S dušï, kak' bremâ, skatitsá
 Somnĕn'e daleko,—
 I vĕritsá, i plačetsá.
 I tak legko, legko...

Lermontov.

Молитва дитяти.

Молись, дитя: сомнѣнья камень
 Твоей груди не тяготитъ,
 Твоей молитвы чистый пламень
 Святой любовью горитъ,
 Молись, дитя: тебѣ внимаетъ
 Творецъ безчисленныхъ мі-
 ровъ
 И капли слезъ твоихъ счи-
 таетъ,
 И отвѣчать тебѣ готовъ.

*Никитинъ.***Molitva ditati.**

Molis', dità: somnèn'â kamen'
 Tvoeï grydi ne tãgotit;
 Tvoeï molitvï čistii plamen'
 Svatoï lÿboviÿ gorit,
 Molis', dità: tebè vnimaet
 Tvorec bezchisleniĭx mirov
 I kapli slez tvoix sčitãet,
 I otvêchat' tebè gotov.

*Nikitin.***Изъ поэмы «Кулакъ».**

Великъ, кто взросъ среди по-
 рока,
 Невѣжества и нищеты,
 И остается безъ упрека
 Жрецомъ добра и правоты.

*Никитинъ.***Iz poëmī «Kulak».**

Velik, kto vzros sredi po-
 roka,
 Nevêjestva i nischeti,
 I ostaetsã bez upreka
 Jrecom dobra i pravoti.

Nikitin.

* * *

Славься, народу
 Давшій свободу!
 Доля народа,
 Счастье его,
 Свѣтъ и свобода
 Прежде всего!
 Славься, народу
 Давшій свободу!

Некрасовъ.

* * *

Slav'sã, narody
 Davšiï svobody!
 Dolã naroda,
 Sčast'e ego,
 Svêt i svoboda,
 Prejde vsero!
 Slav'sã, narody
 Davšiï svobody!

Nekrasov.

Конь.

—Что ты ржешь, мой конь
ретивый,

Что ты шею опустил,
Не потряхиваешь гривой,
Не грызешь своихъ удиль?
Али я тебя не холю?
Али ѣшь овса не вволю?
Али сбруя не красна?
Аль поводья не шелковы,
Не серебряны подковы,
Не злачены стремяна?

Пушкинъ.

* * *

Гей вы, ребята удалые,
Гусляры молодые,
Голоса заливные!
Красно начинали,—красно и
кончайте;
Каждому правдою и честью
воздайте.

Тароватому боярину —
слава!

И красавицѣ-боярынѣ —
слава!

И всему народу христиан-
скому — слава!

Лермонтовъ.

Конь.

—Что ti rješ moï kon' reti-
vii,

Čto ti šeu opustil,
Ne potráxivaesh grivoi,
Ne grizesh svoix ydil?
Ali á teba ne xolü?
Ali éš ovsa ne vvolü?
Ali sbryá ne krasna?
Al' povod'á ne šelkovï,
Ne serebráni podkovï,
Ne zlačenï streamena?

Пушкин.

* * *

Geï vi rebáta ydalie,
Gyslári molodie,
Golosa zalivnie!
Krasno načinali,—krasno i kon-
čaiťe;
Kajdomu pravdoý i čest'ý
vozdaíte.

Tarovatomu boárinu — sla-
va!

I krasavićé-boáriné — slava!

I vsemu narodu xristiansko-
mu — slava!

Ler.montov.

Пловецъ.

Нелюдимо наше море,
 День и ночь шумить оно;
 Въ роковомъ его просторѣ
 Много бѣдъ погребено.
 Смѣло, братья! Вѣтромъ пол-
 ный

Парусъ свой направилъ я:
 Полетитъ на скользки волны
 Быстрокрылая ладья!

*Языковъ.***Гора.**

Взойду вонъ на эту безлѣс-
 ную гору,
 Что выше окружныхъ, подоб-
 лачныхъ горъ:
 Душѣ тамъ отрадно и вольно,
 а взору
 Оттуда — великій, чудесный
 просторъ.

*Языковъ.***Утѣшеніе.**

Блаженъ, кому судьба вло-
 жила
 Въ уста высокій даръ рѣчей,
 Кому она сердца людей
 Волшебной силой покорила.

*Веневитиновъ.***Пловец.**

Nelýdimo наше море,
 Den' i noc' шумит оно;
 V rokovom ego prostore
 Mnogo бѣд погребено.
 Smélo, brat'á! Vѣтромъ полнѣй

Parys svoiĭ napravil á:
 Poletit na skol'zki volni
 Bistrokřilaa lad'á!

*Iazikov.***Гора.**

Vzoïdy von na ëtu bezlĕsnuyú
 gorу,
 Chto vĭshe okrujnĭx, podoblač-
 nĭx gor:
 Dušĕ tam otradno i vol'no, a
 vzory
 Ottyda — velikĭi, chudesnĭi pro-
 stor.

*Iazikov.***Утѣшеніе.**

Blajen, кому sud'ba vlojila
 Въ уста vĭsorĭiĭ dar rĕčeĭ,
 Кому она serdca lŭdeĭ
 Volšebnoĭ siloĭ pokorila.

Venevitinov.

Пѣсня дѣвушекъ.

Дѣвицы-красавицы
 Душеньки-подруженьки,
 Разыграйтесь, дѣвицы,
 Разгуляйтесь, милыя!
 Затяните пѣсенку,
 Пѣсенку завѣтную;
 Заманите молодца
 Къ хороводу нашему.
 Какъ заманимъ молодца,
 Какъ завидимъ издали,
 Разбѣжимтесь, милыя,
 Закидаемъ вишеньемъ,
 Вишеньемъ, малиною,
 Красною смородиной.
 Не ходи подслушивать
 Пѣсенки завѣтныя,
 Не ходи подсматривать
 Игры наши дѣвичьи.

Пушкинъ.

Pěsná děvušek.

Děvičĭ-krasavičĭ
 Dušen'ki-podružen'ki,
 Razigráites', děvičĭ,
 Razgyláites', milĭä!
 Zatánite pěsenku,
 Pěsenku zavětnyū;
 Zamanite molodca
 K' xorovody našemu.
 Kak zamanim molodca,
 Kak zavidim izdali,
 Razbějĭmtes', milĭä,
 Zakidaem višen'em,
 Višen'em, malinoū,
 Krasnoū smorodinoī.
 Ne xodi podslušivat
 Pěsenki zavětnĭä,
 Ne xodi podsmatrivat
 Igrĭ naši děvičĭ.

Пушкин.

Я помню счастливые
годы...

Я помню счастливые годы,
 Когда безопасно и шутя,
 Безукоризненной свободой
 Я наслаждался, какъ дитя.

Никитинъ.

Ja pomnŭ sčastlivĭe godĭ...

Ja pomnŭ sčastlivĭe godĭ,
 Korda bezpečno i šutä,
 Bezukoriznenoī svobodoī
 Ja naslajdalsä, kak ditä.

Nikitin.

Къ нянѣ А. С. Пушкина.

Свѣтъ-Родионовна, забуду ли
тебя?
Въ тѣ дни, какъ, сельскую
свободу возлюбя,
Я покидалъ для ней и славу,
и науки,
И нѣмцевъ, и сей градъ про-
фессоровъ и скуки,
Ты, благодатная хозяйка сѣни
той,
Гдѣ Пушкинъ, не сраженъ
суровою судьбой,
Презрѣвъъ людей молву, ихъ
ласки, ихъ измѣны,
Священнодѣйствовалъ при ал-
тарѣ Камены,
Всегда привѣтами сердечной
доброты,
Встрѣчала ты меня, мнѣ здрав-
ствовала ты.

*Языковъ.***Старушка.**

Всѣмъ довольна я старушка,—
Бога нечего гнѣвить!
Миръ въ семьѣ; есть дере-
вушка,—
Хоть мала, да можно жить!

*Майковъ.***Къ nânè A. S. Пушкіна.**

Svèt-Rodionovna, забуду li
tebà?
V tè dni, какъ, selskuyú svobody
vozlýbà,
Ia pokidal dlà neï i slavy, i
nauki,
I nèmcev, i seï grad profesorov
i skuki,
Tì, blagodatnaà hozäïka sèni
toï,
Gdè Puškin, ne srajen syro-
voÿ syd'boï,
Prezrèv lÿdeï molvy, ix laski,
ix izmèni,
Sváščenodëistvoval pri altarè
Kamenï,
Vserda privètami serdečnoï dob-
roti,
Vstrèchala tì menà, mnè zdrav-
stvovala tì.

*Iazikov.***Старушка.**

Vsèm dovol'na à staruška,—
Boga nečego gnèvit!
Mir v sem'é; est' derevush-
ka,—
Xot' mala, da mojno jit!

Majkov.

Казачья колыбельная пѣсня.

Спи, младенецъ мой прекрас-
ный,

Баюшки-баю.

Тихо смотритъ мѣсяцъ ясный
Въ колыбель твою.

Стану сказывать я сказки,
Пѣсенку спою;

Ты жъ дремли, закрывши
глазки,

Баюшки-баю.

Лермонтовъ.

Тишина.

Все рождь кругомъ, какъ степь
живая,

Ни замковъ, ни морей, ни
горъ...

Спасибо, сторона родная,
За твой врачующій просторъ!

Некрасовъ.

Удалецъ.

Мнѣ ли, молодцу,

Разудалому,

Зиму-зимскую

Жить за печкою?

Кольцовъ.

Казач'а колибел'наâ пѣсна.

Spi, mladenec moï prekrasnïi,

Baŭški-baŭ.

Tixo smotrit mėsacъ asnïi

V kolibel' tvoŭ.

Stany skazivat' a skazki,

Pĕsenku spoŭ;

Ti j dremli, zakrŭvši glazki,

Baŭški-baŭ.

Lermontov.

Тішина.

Vse roj' krugom, kakъ step' jivaâ,

Ni zamkov, ni moreï, ni gor...

Spasibo, storona rodnaâ,

Za tvoï vrazhŭŭščii prostor!

Nekrasov.

Удалец.

Mnĕ li, molodcu,

Razydalomu,

Zimŭ-zimskŭŭ

Jit' za pečkoŭ?

Kolcov.

Къ друзьямъ на новый годъ.

Друзья! насталь и новый годъ!
 Забудьте старыя печали,
 И скорби дни, и дни заботъ,
 И все, чѣмъ радость убивали:
 Но не забудьте ясныхъ дней,
 Забавъ, веселій легkokрылыхъ,
 Златыхъ часовъ, для сердца
 милыхъ,
 И старыхъ искреннихъ друзей.

Веневициновъ.

Зима.

И вотъ уже трещать морозы
 И серебрятся средь полей...
 Опрятнѣй моднаго паркета,
 Блистаеть рѣчка, льдомъ
 одѣта;
 Мальчишекъ радостный на-
 родъ
 Коньками звучно рѣжетъ ледъ;
 На красныхъ лапкахъ гусь
 тяжелый,
 Задумавъ плыть по лону водъ,
 Ступаетъ бережно на ледъ,
 Скользитъ и падаетъ; веселый
 Мелькаеть, вѣтся первый
 снѣгъ,
 Звѣздами падая на брегъ.

Пушкинъ.

K dryz'ám na novïi god.

Dryz'á! nastal i novïi god!
 Zabyd'te starïá pečali,
 I skorbí dni, i dni zabot,
 I vse, čém radost' ubivali:
 No ne zabyd'te ásnïx dneï,
 Zabav, veselïi legkokrïlïx,
 Zlatïx časov, dlá serdca mi-
 lïx,
 I starïx iskrenïx dryzeï.

Venevitinov.

Zima.

I vot' yje treschat morozï
 I serebrátsá sred' poleï...
 Oprátnëi modnago parketa,
 Blistaet rëčka, l'dom odëta;
 Mal'čïšek radostnïi narod
 Kon'kami zvučno rëjet led;
 Na krasnïx lapkax gus' táje-
 lïi,
 Zady MAV plit' po lonu vod,
 Stupaet berejno na led,
 Skol'zit i padaet; veselïi
 Mel'kaet, v'etsá pervïi snëg,
 Zvëzdami padaá na breg.

Пушкин.

Б у р я.

Буря мглою небо кроетъ,
 Вихри снѣжные крутя:
 То, какъ звѣрь, она завоюетъ,
 То заплачетъ, какъ дитя,
 То по кровлѣ обветшалої
 Вдругъ соломой зашумитъ,
 То, какъ путникъ запоздалый,
 Къ намъ въ окошко застучитъ.

Пушкинъ.

* *
* *

Въ рѣкѣ бѣжитъ гремучій валъ;
 Въ горахъ безмолвіе ночное;
 Казакъ усталый задремалъ,
 Склонясь на копіе стальное.
 Не спи, казакъ: во тьмѣ ночной
 Чеченецъ ходитъ за рѣкой.
 Казакъ плыветъ на челнокѣ,
 Влача по дну рѣчному сѣти;
 Казакъ, утонешь ты въ рѣкѣ,
 Какъ тонуть маленькія дѣти,
 Купаясь жаркою порою:
 Чеченецъ ходитъ за рѣкой.
 На берегу завѣтныхъ водъ
 Цвѣтутъ богатія станицы;
 Веселый пляшетъ хороводъ.
 Бѣгите, русскія дѣвицы,
 Спѣшите, красныя, домой:
 Чеченецъ ходитъ за рѣкой.

Пушкинъ.

Б у р я.

Byra mglou nebo kroet,
 Vixri snějnیه kryta:
 To, какъ zvěr, ona zavoet,
 To заплачет, какъ ditā,
 To по кровлѣ obvetshaloi
 Vdrug solomoi zashumit,
 To, какъ putnikъ zapozdalii,
 K nam v окошко zastuchit.

Пушкин.

* *
* *

V rēkē bējitъ gremučii val;
 V goraxъ bezmolviē nočnoe;
 Kazakъ ystalii zadremal,
 Sklonās na kopie stal'noe.
 Ne spi, kazakъ: vo t'mē nočnoī
 Čecheneцъ xoditъ za rēkoī.
 Kazakъ plivetъ na čelnokē,
 Vlača po dny rēčnomu sēti;
 Kazakъ, ytonesh tī v rēkē,
 Kakъ tonytъ malen'kiā dēti,
 Kupaās жаркою порою:
 Čecheneцъ xoditъ за rēkoī.
 Na beregy zavėtnixъ vodъ
 Цvėtytъ bogatiā staniцi;
 Veselii plāшетъ хороводъ.
 Bėrite, ryskiā dėviцi,
 Spėшите, krasniā, domoi:
 Čecheneцъ xoditъ за rēkoī.

Пушкин.

Гдѣ сладкій шопоть.

Гдѣ сладкій шопоть
 Густыхъ лѣсовъ?
 Потоковъ ропоть,
 Цвѣты луговъ?
 Деревья голы;
 Коверъ зимы
 Покрыль холмы,
 Луга и доли.
 Подъ ледяной
 Своей корою
 Ручей нѣмѣеть;
 Все цѣпенѣеть:
 Лишь вѣтеръ злой,
 Бушуя, воетъ
 И небо кроетъ
 Съдою мглой.

*Баратынскій.***Примѣты.**

Старайся наблюдать различ-
 ные примѣты.
 Пастухъ и земледѣль въ мла-
 денческія лѣта,
 Взглянувъ на небеса на запад-
 ную тѣнь,
 Умѣютъ ужь предречь и
 вѣтръ, и ясный день.

*Пушкинъ.***Гдѣ сладкій шопот.**

Гдѣ сладкій шопот
 Густыхъ лѣсовъ?
 Потоковъ ропот,
 Цвѣты луговъ?
 Деревья голы;
 Коверъ зимы
 Покрыль холмы,
 Луга и доли.
 Подъ ледяной
 Своей корою
 Ручей нѣмѣетъ;
 Все цѣпенѣетъ:
 Лишь вѣтеръ злой,
 Бушуя, воетъ
 И небо кроетъ
 Съдою мглой.

*Baratïnskïi.***Primëtï.**

Staraisâ nablýdat razlïchnïâ pri-
 mëtï.
 Pastyx i zemledël v mladen-
 cheskiâ lëta,
 Vzrlánuv na nebesa na zapad-
 nuý tën',
 Umët yj predrëç i vëtr, i ásnïï
 den'.

Pushkin.

Тополь.

По дубровѣ вѣтеръ вѣетъ,
 По полю гуляетъ,
 У дороги стройный тополь
 Долу нагибаетъ.

*Шевченко.***Тополі.**

По dubrovè vèter vèet,
 По polý гулаєтъ,
 У dorogi stroïnïï topol'
 Doly нагибаєтъ.

*Шевченко.***Дядюшка Яковъ.**

У дядюшки у Якова
 Сбоина макова
 Больно лакома—
 На грошъ два кома!
 Дѣвкамъ утѣхи—
 Рожки, орѣхи!
 Эй, малолѣтки!
 Пряники рѣдки,
 Всякія штуки:
 Окуні, щуки,
 Киты, лошади!
 Посмотришь,—любы.
 Раскусишь,—сладки,
 Оближешь губы!..

*Некрасовъ.***Dādýška Iakov.**

У dādýški y Iakova
 Sboina makova
 Bol'no lakoma—
 Na grosh dva koma!
 Dėvкам утєхи—
 Rojki, orėxi!
 Eï, malolėtki!
 Prāniki rėdki,
 Vsākiā štuki:
 Okuni, sčuki,
 Kitī, lošadki!
 Posmotriš,—lŭbī,
 Raskysiš,—sladki,
 Obliješ губи!..

*Nekrasov***Изъ басни «Чижъ и
Голубъ».**

Чужой бѣдѣ
 Не смѣйся, Голубокъ.

*И. Крыловъ.***Iz basni «Čij i Golyb'».**

Čujoï bėdė
 Ne smėisa, Golybok.

I. Krilov.

ПАМЯТНИКЪ.

Я памятникъ воздвигъ себѣ
 нерукотворный;
 Къ нему не зарастетъ народ-
 ная тропа;
 Вознесся выше онъ главою
 непокорной

Наполеонова столпа.

Нѣтъ! весь я не умру: душа
 въ завѣтной лирѣ

Мой прахъ переживетъ и
 тлѣнья убѣжитъ,—

И славенъ буду я, доколь въ
 подлунномъ мѣрѣ

Живъ будетъ хоть одинъ пиитъ.

Слухъ обо мнѣ пройдетъ по
 всей Руси великой,

И назоветъ меня всякъ сущій
 въ ней языкъ.

Пушкинъ.

СОВѢТЬ.

Коль хочешь жизнь прожить
 разумно и счастливо,

Старайся съ раннихъ лѣтъ
 искать къ тому пути.

Въ богатствѣ, почестяхъ, въ
 забавахъ суетливыхъ,

Надежныхъ радостей, по-
 вѣрь, нельзя найти.

Памáтнік.

Ja памáтнікъ vozdvigъ sebѣ
 nerukotvornĭi;

Kъ nemu ne zarastetъ narodnaâ
 troпа;

Voznessâ vĭше onъ glavoyъ nepo-
 kornoĭ

Наполеонова столпа.

Nĕt! vesъ â ne umru: dуша v
 zavĕtnoi lĭrĕ

Moĭ прахъ perejivetъ i tлĕnâ
 убĕjitъ,—

I slavenъ budu â, dokolъ vъ pod-
 lunnomъ mĕrĕ

Jivъ bydetъ хотъ odinъ piitъ.

Slyxъ обо mnĕ proĭdetъ по vseĭ
 Rysi velikoĭ,

I nazovetъ menâ vsâkъ sущĭi vъ
 nei азĭkъ.

Пушкин.

Sovĕt.

Kolъ хочешъ jĭznъ проjĭtъ razumno
 i sчastlivo,

Staraisâ sъ ranĭxъ lĕtъ iskatъ къ tomu
 putĭ.

Vъ boratstvĕ, почestâхъ, vъ zabavaxъ
 syetlivĭxъ,

Nadejnĭxъ radosteĭ, поvĕrъ,
 nelъzâ naĭti.

Не нужно забывать: лишь тѣ залоги счастья
 Способны вѣрное довольство подарить,
 Которыхъ ни людей капризное участие,
 Ни злой судьбы игры не могутъ насъ лишить.
 Намъ къ счастью прочному открыты три дороги.
 Одна изъ нихъ: любить природы красоту,
 Цѣнить и солнца блескъ, и грозныхъ бурь тревоги,
 Спокойный видъ долинъ, горъ дальнихъ высоту.
 Кто съ юныхъ дней привыкъ съ любовью и вниманьемъ
 Въ былинкѣ и цвѣткѣ, во всемъ, что видитъ глазъ,
 Подмѣтитъ прелесть формъ и жизни трепетанье,
 Тотъ чистыхъ радостей всегда хранитъ запасъ.
 Другой есть путь къ тому-жъ, то—трудъ имѣть любимый.
 Въ искусствѣ, ремеслѣ, въ познаніи наукъ,—

Ne nujno zabıvat': lish tѣ zalogi sčast'â
 Sposobnı̄ vѣrnoe dovol'stvo podarit',
 Kotorıx ni lŷdeı̄ kapriznoe učast'e,
 Ni zloı̄ syd'bı̄ igrı̄ ne moyt nas limıt.
 Nam k sčast'ŷ pročnomu otvıritı̄ tri dorogi.
 Odnâ iz nıx: lŷbit' prırodı̄ krasoty,
 Cĕnit' i solnca blesk, i groznıx bur' trevori,
 Spokoını̄ı vid dolın, gor dal'nıx vıсотy.
 Kto s ŷnıx dneı̄ prıvı̄k s lŷbov'ŷ i vnıman'em
 V bılinkę i cvętkę, vo vsem, što vıdit glaz,
 Podmętit' prelest' form i jıznı̄ trepetan'e,
 Tot čıstıx radostęı vserda xranıt zapas.
 Drugoı̄ est' put' k tomu-j, to—tryd imët' lŷbımı̄ı.
 V iskŷstvé, remeslé, v poznanıı nauk,—

Вездѣ бодрящихъ силъ залогъ
 неистошимый,
 Когда съ охотой имъ мы от-
 даемъ досугъ.
 Кузнецъ иль камнетесъ возъ-
 мутъ ли молотъ въ руки,
 Иль пахарь на зарѣ спѣшитъ
 съ своей сохой,
 Хоть тяжекъ ихъ удѣлъ, они
 не знаютъ скуки,
 Въ успѣхѣхъ дѣлъ простыхъ
 ихъ счастье и покой.
 Умѣть любить людей и въ
 радости, и въ горѣ,
 Съ участиемъ дружескимъ не-
 взгоды ихъ дѣлать,
 Въ привѣтѣ, въ дѣйствіяхъ,
 иль въ братскомъ разговорѣ
 Умѣть всегда себя съ другой
 душою слить,—
 Вотъ новый къ счастью ключъ:
 онъ тоже въ нашей волѣ.
 Кто ключъ тотъ къ двумъ дру-
 гимъ заботливо примкнетъ,
 Тотъ дней своихъ чреду при
 всякой жизни долѣ
 Спокойно, весело и съ поль-
 зой проведетъ.

А. Чупровъ.

Vezde bodráschix sil zalog ne-
 istoschimii,
 Korda s oxotoi im mi otdaem
 dosyg.
 Kuznec il' kamnetes voz'myt li
 molot v ruki,
 Il' paxar na zare spëmit s svoei
 soxoi,
 Xot tájek ix udél, oni ne znaýt
 skuki,
 V usnéxé dél prostix ix schast'e
 i pokoj.
 Umët' ljubít' lydeï i v radosti, i
 v gorè,
 S učast'em dryjeskim nevzgodï
 ix délit',
 V privétè, v děistviâx, il' v brat-
 skom razgovorè
 Umët' vserda sebâ s drygoï dušoï
 slit',—
 Vot novii k schast'ý ključ: on
 toje v našeï volè.
 Kto ključ tot k dvum drygim
 zabolivo primknet,
 Tot dneï svoix chedy pri vsâ-
 koï jizni dolè
 Spokoïno, veselo i s pol'zoï pro-
 vedet.

А. Чупров

ЦЕНТРАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА
 по
 НАРОДНОМУ ОБРАЗОВАНИЮ

БИБЛИОТЕКА
 ИНСТРУМЕНТОВ